

تصدر عن
مركز الفكر والفن الاسلامي

نافذة على الادب الايراني

المشرف العام: حسن بنيانيان

العدد الرابع / صيف ٢٠٠٥

نافذة: ٢.....

قصص

٦..... مدخل الى فن الكتابة القصصية في ايران / د. يعقوب آجند

١٨..... شاعر اسمه أمل / عبد الرضا رضائي نيا

شعر / تعريب: موسى بيدج

٣١..... نماذج من شعر «أمل»

٤٠..... بيجن جلالي

٤٤..... ابو القاسم حسين جاني

٥٠..... سودابه اميني

٥٤..... مصطفى علي پور

قصص / تعريب: حيدر نجف

٦٠..... بوح النواح / سيمين دانشور

٧٢..... النورس / راضية تجار

٨٢..... باقة ورود / ذابله / محمد رضا كودمري

٨٨..... نخيل بلا رؤوس / قاسم علي فراست

٩٦..... بطاقة الباص / احمد دهقان

١٠٤..... مزرعة القصب / مجيد قيصري

قصص

١١٢..... ليلى: اسم كل نبات الارض / عرفان نظر آماري

١١٦..... اخبار وكتب

١٢٣..... زيارة

رئيس التحرير: موسى بيدج

المدير الفني والرسوم: باسم الرسام

تنفيذ الحروف: بتول يگانه

لجنة الترجمة: حيدر نجف، سمير ارشدي، صادق خورشيا، موسى بيدج

سعر النسخة: ١٢٠٠٠ ريال ايراني

المراسلات: طهران - شارع حافظ - تقاطع سمية - مركز الفكر والفن الاسلامي مكتب مجلة شيران

طهران - ص.ب. ١٥٨١٥ / ١٦٧٧ - تليفاكس: ٨٨٩٥٥٢٣

وادي الحفاة المقدس

عندما تجتاز القلب
تصغر الدنيا !

تأخذ الى الله
احباء فطرة التراب
فالحباب
لا تطيق ضوء النهار !

وادي الحفاة المقدس
لا احد يعرف اكثر منك انساً
فأنت اكثر حميمية من الشمس !

انت تقرر مصير
الأرض الوعرة
بخصلة شعر
مأخوذة من حفاة الحنين !
وتنتهي فصول الفاصلة
من اكواخ التكليف
الى قصور التكلف !

كلما تمضي
تقترب اكثر
ولكن
ايها المعترى بالضيق !
انت نشيد لم ينشد
ولا حول لكتابك
فسماؤنا ضيقة ولا تسع



ابو القاسم حسين جاني

ولد عام ١٩٤٩ في مدينة انزلي بمحافظة كيلان (شمال البلاد) وحاز
على شهادة الماجستير في هندسة الكهرباء. كان له اسهامه المتواصل
نثرياً وشعرياً في الصحافة الادبية، ويمتاز بأسلوب ادبي خاص في مجال
النثر. تنفّس الروح الدينية ولا سيما اطياف الملحمة الحسينية في
جميع نتاجاته. من بين اعماله يمكن الاشارة الى «لولا الشهادة» و
«حسين باعث الانسان» نثراً، ومختارات شعرية.

فالشويطن الاكبر
حشرة لا غير.

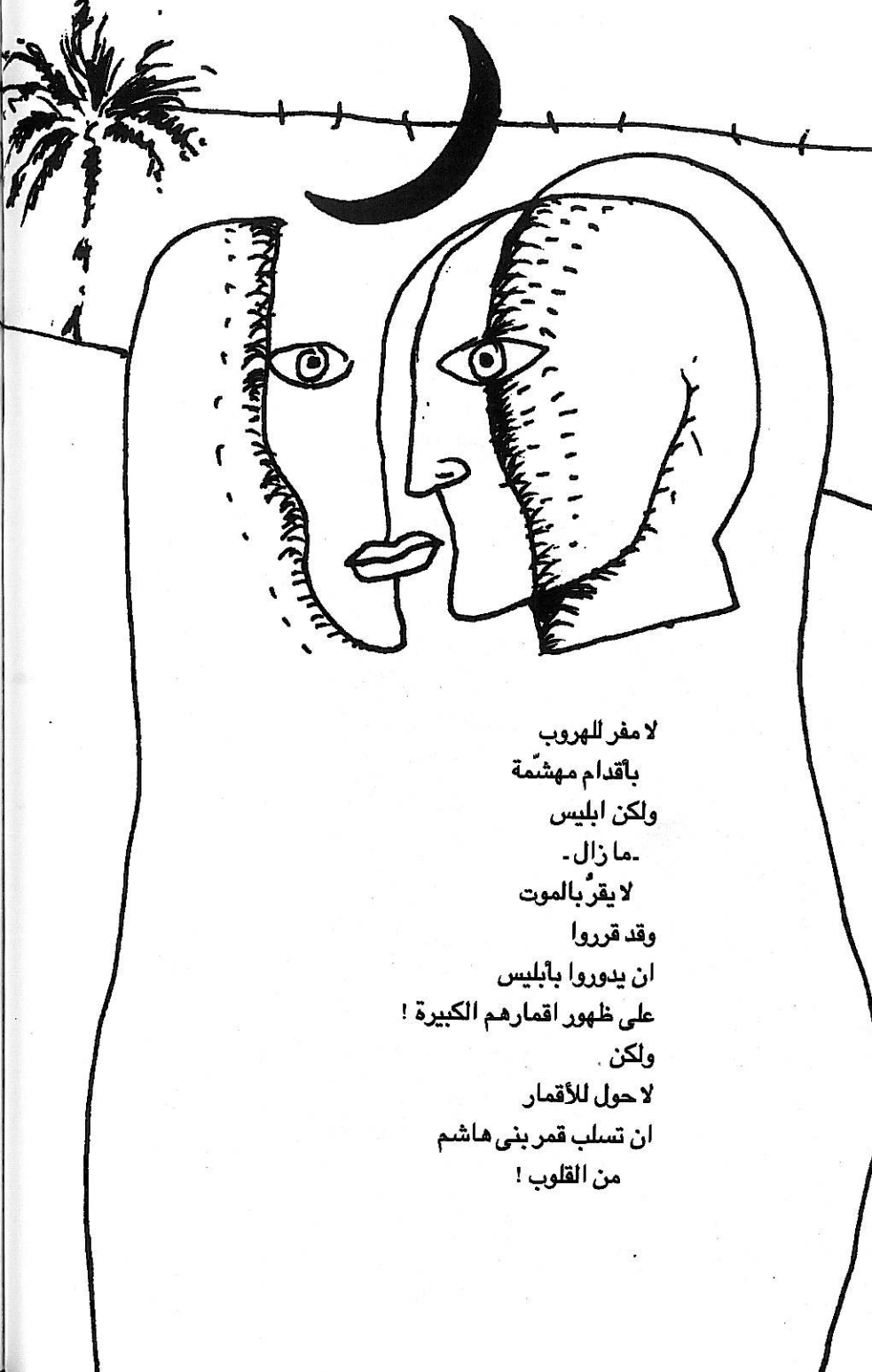
ومع هذا
ايها الطوفان الكبير
طفولتنا لا تخفى على احد
فمجرة معرفتنا بك ما زالت
صغيرة.

من يعرف
لعل هذا الكابوس الغريب
منشغل بتنظيم اوتار احتضاره !
عندما تقتدي انظارنا
بعيونك السماوية

يا جميلي الغريب

الوحدة
موت غريب
لا علاقة لي
بوجود الماء او عدمه
حين ارى
الماء كذلك
يشارك في احراق كبك الممزق.

معصومي الجريح



لا مفر للهروب
بأقدام مهشمة
ولكن ابليس
ما زال.
لا يقرب الموت
وقد قرروا
ان يدوروا بابل
على ظهور اقمارهم الكبيرة !
ولكن
لا حول للأقمار
ان تسلب قمر بني هاشم
من القلوب !

ماذا يظنون؟

أيدي التآمر

لا تخفى عن الرؤى البسيطة حتى !

ففي اجواء البيت

المسمومة هذه

براعتك هي ذنبك بالذات

والارض

ان لم تكن اضاعت عاطفتها

لكانت مدركة لمعنى عيونك

النظر الى عيونك

توقظ التفرج في عيون الآخرين

والبذاءة حتى

عندما تصل لحدودك

تنقلب حلاوة

ايها الوحدة الجميلة

نظراتك الحلوة

نهاية كل المرارات.

يا مجرة الالم

يا امير الاصطبار

عندما كنت تحتضر في حضن الماء

كان عطشان كربلاء

يتصفح تاريخ ايامه المقبلة.

عطر صلاتك ما زال يفوح

من وجه هذه التربة العابرة المحترقة.

لكن

حادثة كهذه

لا تحدث دوماً

فالانسان لا يحترق بالماء !



وا المي

الدنيا لا تسمح لي

ان اصارك بقلبي

ما الحيلة

في المكان الذي

يحترق الانسان بالماء !

فلم لا ياتي

الموت ؟

في زحمة التهم والتزوير والسكين

الحياة ليست سهلة

فهم يرشقونك بعد الموت بالرصاص !

الدنيا دون الحب يتيمة.

يا جميل الغريب !

انا احترق ليتم هذه الدنيا.

غيرة الارض

حكاية الحزن

جديرة بالسماع

اسألوا من (فدك)

هل الحزن يقبل الانشاد؟!

بئر

بئر

بئر

زاوية للان

والكوفة

ليس بها اخلاص

فالكوفة اشباه...

هلموا بالقلب

فقد جاءت كربلاء.

جرح / جرح / جرح

كل جرح، قيامه

موت / موت / موت

موت الازهار، شهادة.

الاخضر الاحمر

الاحمر المخضر

ساحة لقتل الازهار !

سجود الدماء

غيرة الارض !

ماء / ماء / ماء

الظما والماء تحاضنا

انكسر ظهر القلب

حزن، حزن، واعباء

عين / عين / عين

عيون الماء.

ماء / ماء / ماء

دمع رقراق.

ملح الصراخ / ليس مرأ

الالم / كتوم

يا علياً مدد:

فالقبلة في كربلاء !

